

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Lettre de Londres  
**Autor:** Duveen, Ann  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792223>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Lettre de Londres



*London*

Le grand événement du début de l'année a été la Semaine londonienne de la Mode, qui vient de se terminer et pendant laquelle on a pu voir les collections de modèles d'été pour l'exportation. Il y eut beaucoup de divertissements à l'intention des acheteurs étrangers, entre autres un gala de danse à l'Opéra royal de Covent Garden, où le public lui-même formait un spectacle étincelant. Les robes des dames étaient vraiment exquises, ce qui est rarement le cas dans ces années d'après-guerre.

Les collections n'ont pas révélé de nouvelle ligne révolutionnaire; la féminité exubérante d'il y a deux ans a été modifiée et affinée, la silhouette est maintenant élancée, gracieuse et déliée. Les jupes ont tendances à être légèrement plus courtes que l'année dernière et plus étroites aussi — les plissés sont utilisés si subtilement qu'au premier abord on les remarque

à peine. L'ampleur, s'il y en a, commence très bas et est ramenée derrière ou sur les côtés. Le tailleur classique subit plutôt une éclipse en ce moment et les robes ont toute la faveur. Parfois elles ont des jaquettes assorties qui les font ressembler à des tailleurs, ou des boléros courts — on en voit beaucoup — et des étoles également. Cette vogue des étoles est aussi appréciée pour le jour que pour le soir. Bien des robes en ont, souvent en chiffon ou en tulle. Mais il y a aussi un retour aux décolletés à mouvement de châle, pour le soir, ou aux cols hauts. Les épaules nues ne sont plus de rigueur. La folie du manteau en forme de tente est passée et la ligne princesse s'impose. Il y a des manteaux du jour habillés, en soie noire. La soie lourde et apprêtée s'utilise beaucoup pour les robes de cocktail, ce sont les soies pour cravates, le gros grain, le satin, le taffetas. Sauf pour les petites robes de coton, les couleurs sont éteintes — gris, étain, beige et pain brûlé et, comme d'habitude, beaucoup de bleu marine. Les robes de fin de journée en satin et en taffetas se font maintenant en couleurs plutôt que noires.

Les beaux tissus et leur utilisation ont constitué un des plus intéressants aspects des présentations de printemps. Depuis les dernières restrictions sur les importations, les couturiers anglais ont dû s'arranger à se passer de la plus grande partie des fines soies, du tulle et de la mousseline qui venaient de l'étranger. Mais on peut encore importer de petites quantités de ces produits très convoités et les couturiers anglais savent faire le meilleur usage des faibles métrages des riches soieries zuricoises et des délicates dentelles et romantiques mousselines de Suisse orientale qui arrivent jusqu'à leur atelier chaque saison.

Angèle Delanghe est un couturier qui a une conception très féminine et douce de la mode et qui aime utiliser les broderies suisses. Elle en joue pour ajouter une fraîche touche de blanc à un tailleur d'alpaga bleu marine, tandis que pour un autre tailleur

sombre, elle a créé une blouse estivale d'organdi blanc.

Norman Hartnell emploie beaucoup de tulle pour ses robes du soir. Un de ses plus ravissants modèles en tulle gris le plus clair, était brodé de touffes de roses pailletées; un autre était une écume de tulle gris d'argent, brodé de fleurs; on a vu aussi une délicieuse robe de tulle tilleul et blanc avec un col châle parsemé de paillettes d'or.

Les soies pour cravates, pour lesquelles Zurich est renommée, ont un énorme succès ici ce printemps; on les voit partout. Elles sont employées pour les tailleurs habillés d'après-midi, pour les élégantes tenues de cocktail et pour les robes de dîner.

Les cotons seront plus chic que jamais cet été. Certains créateurs les emploient même pour les robes de bal.

Hardy Amies choisit le coton pour les chemisiers qu'il assortit à ses tailleurs, pour de petites robes lavables et pour une amusante petite jaquette qui se porte par-dessus une robe de dîner en rayonne, et il est fidèle aux tissus de St-Gall. Il a choisi un organdi de coton suisse pour une délicieuse robe du soir, surmontée d'une jaquette de rayonne vert feuillage. Une autre robe du soir soyeuse était ornée de broderies suisses.

Un autre couturier, Michael Sheard, fait presque toujours quelque chose de passionnant avec les mousselines suisses. Maintenant il présente une élégante robe du soir d'organdi suisse blanc, ornée d'un vol de moineaux de Londres, peints à la main par un artiste anglais. L'unique épaulette de sa robe à haut de lingerie est en broderie entredeux où passe un ruban brun et la taille est marquée par un même entredeux. Il y a, dans cette collection, d'autres modèles réalisés au moyen de tissus suisses; ce sont une robe de cocktail noire ornée de plumes d'autruche et une jaquette du soir, vague, descendant jusqu'aux hanches, en guipure à motifs de marguerites.

Ce ne sont pas seulement les clientes des maisons de couture qui s'intéressent aux ravissants tissus de St-Gall. Les Anglaises qui font leurs achats dans les grands magasins et s'habillent chez les petites couturières recherchent aussi les organdis transparents, les voiles et les fraîches broderies anglaises, qui sont des matières parfaites pour l'été — et il y a quelques privilégiées qui en trouvent.

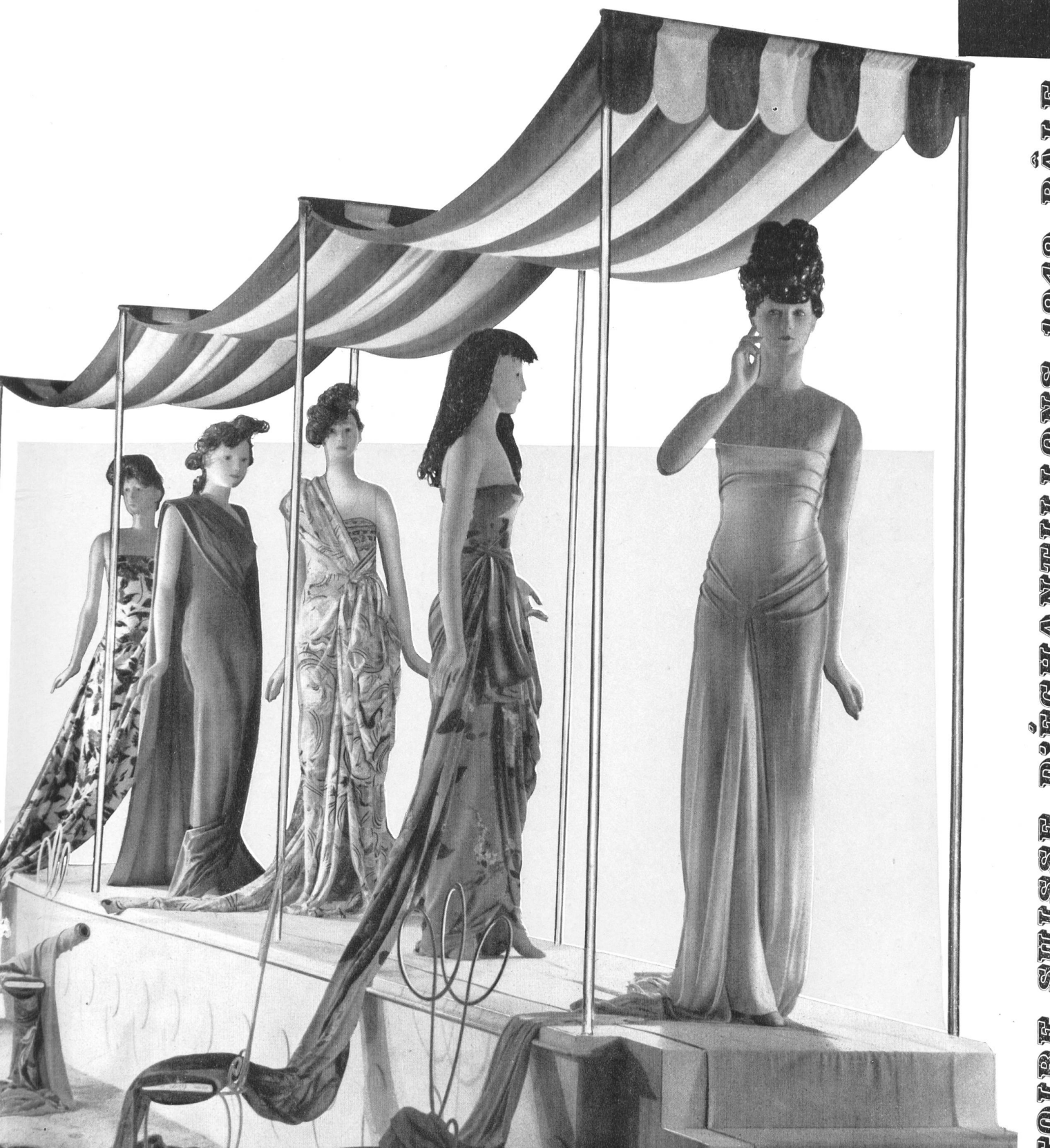
En vérité, quoi qu'il advienne des restrictions sur les vêtements et des taxes d'achat, la plupart des Anglaises s'arrangeront certainement à pouvoir acheter au moins une fraîche robe d'été en coton, en tulle ou en mousseline. Ce qu'il nous faut espérer maintenant, c'est un beau soleil pour les porter.

*Ann Duvaen*



Robe de petit soir à jupe noire et corsage de broderie anglaise de fabrication suisse. Spectator Sports, Londres.

# CREATION



THE NEW FASHIONS FOR THE SEASON





Parmi les branches importantes de la production qui donnent à la Foire son cachet particulier, l'industrie suisse des textiles occupe une place de premier plan. Ses produits de marque, sélectionnés avec un goût averti, ont débordé le cadre de la halle qui leur avait été primitivement assignée et occupent donc en outre, depuis deux ans, de vastes et clairs locaux dans les nouveaux bâtiments à étages. Il en sera de même à l'occasion de la 33<sup>e</sup> Foire qui se tiendra du 7 au 17 mai 1949 et où une synthèse des plus réussies des secteurs principaux de cette très ancienne industrie sera présentée, pour la quatrième fois, sous le titre de «Création».

Cette expansion à l'intérieur de la Foire est, aujourd'hui précisément, très caractéristique. Il est notoire que l'industrie textile suisse, orientée pour une large part vers l'exportation, est actuellement en butte à de grosses difficultés. La cause n'en est nullement une question de qualité, celle-ci restant incontestée sur le marché mondial. Mais elle s'explique avant tout par l'obligation où sont les pays importateurs, réduits à une pauvreté extrême, de restreindre au minimum l'octroi d'autorisations d'importation pour tous les pays situés en dehors de leur propre



sphère. Malheureusement, l'industrie suisse des textiles, victime de cette déplorable situation, n'y peut rien changer pour l'instant. Toutefois elle reste convaincue que l'on reviendra partout à la marchandise suisse de qualité, dès que les constellations de la politique et de l'économie mondiales auront changé d'aspect. C'est la raison pour laquelle cette branche de l'industrie suisse attache un prix particulier à être aussi dignement représentée à la Foire de 1949 que les années précédentes, pour mieux s'imposer à l'attention de l'étranger.

La Foire Suisse d'Echantillons, qui tient brillamment son rôle dans la compétition internationale pour les marchés, entend se mettre largement à la disposition de l'industrie suisse des textiles à l'occasion de sa prochaine manifestation. Elle exprime ici ses vifs remerciements pour le concours si précieux que lui prêtent, dans ses efforts, des publications d'une présentation et d'un contenu aussi élevés que celle que son directeur a l'honneur, présentement, de préfacer.

Foire Suisse d'Echantillons

Le Directeur:

*H. Brogle*





# Tissus de coton, laine, soie, rayonne, fibranne et lin

Aebi & Zinsli  
 Aktiengesellschaft Ernest H. Fischer's  
 Söhne  
 Aktiengesellschaft A. u. R. Moos  
 Aktiengesellschaft Stünzi Söhne  
 Aktiengesellschaft Carl Weber  
 Appenzeller-Herzog & Co.  
 Baer, Moetteli & Cie  
 Basler Webstube  
 Baumann-Grütter Söhne  
 Berger S. A., H.  
 Birmannshof-Textil A. G.  
 Bischoff-Textil A. G.  
 Bloch Sohn & Co., S. J., Aktiengesellschaft  
 Brauchbar & Cie, Rudolf  
 Bündner Wolldeckenfabrik  
 Hch. Schwendener jun.  
 EMAR Seidenstoffweberei A. G.  
 Fischbacher & Cie Christian  
 Färberei Schlieren A. G.  
 Geiser & Cie, Emmenau Aktiengesellschaft  
 Gugelmann & Cie A. G.  
 Guggenheim Berthold  
 Gyr & Cie  
 Haas & Co.  
 Habis-Textil A. G.  
 Hartung, R.  
 Hausamann & Co.  
 Heberlein & Co. A. G.  
 Heer & Cie A. G.  
 Hefti & Cie A. G., F.  
 Huber & Co., A.  
 Imobersteg & Cie  
 Intes Aktiengesellschaft  
 Leinenweberei Bern A. G.  
 Kammgarnweberei Bleiche A. G.  
 Mathys A. G.  
 Matter A. G., Gebrüder  
 Mettler & Co. A. G.  
 Meyer & Cie  
 Müller & Cie A. G., R.  
 Nef & Co., J. G.  
 Pedolin's Erben A. G. N.  
 Pfenninger & Co. A. G.  
 RBC Seiden A. G.  
 Reis & Cie, Paul  
 Royal Palladium Ltd., B.  
 Rueff A. G., Gaston  
 Sängler & Co.  
 Seidenstoffwebereien vorm. Gebr. Naef A. G.  
 Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A. G.  
 Seidenweberei Wila A. G.  
 Siber & Wehrli A. G.  
 Société de la Viscose Suisse  
 Sperry & Schaufelberger A. G.  
 Spinnler & Co.  
 Schild A. G. Tuch- und Deckenfabrik  
 Schmid & Cie, Leinenwebereien  
 Schmid's Sohn A. G., Rob.  
 Schoch & Co., Karl  
 Schröder & Co. A. G., Wm.  
 Schwarzenbach & Co., Robert  
 Schweiz. Bindfadenfabrik  
 Schweiz. Decken- und Tuchfabrik Pfungen-  
 Turbenthal A. G.  
 Schweiz. Leinen-Industrie A. G.  
 Schweiz. Seidenstoff-Grosshandels- und  
 Exportverband  
 Schwob & Cie A. G.  
 Stamm & Co.  
 Stehli & Co.  
 Stitzel, Julius  
 Stoffel & Co.  
 Strub & Co.  
 Stucki's Söhne F. & E.  
 Tessedo A. G.  
 Tessiner Tuch- und Deckenfabrik A. G.  
 Tissage Crin Steinmann S. A.  
 Tuchfabrik Belp A. G.  
 Tuchfabrik Entlebuch A. G.  
 Tuchfabrik Escholz matt. Krafft & Co.  
 Tuchfabrik Goldach A. G.  
 Tuchfabrik Kirchberg A. G.  
 Tuchfabrik Lotzwil A. G.  
 Tuchfabrik Schaffhausen A. G.

Sennwald  
 Dottikon/Aarg.  
 Weisslingen  
 Horgen  
 Winterthur  
 Stäfa  
 Winterthur  
 Basel  
 Langenthal  
 Eclépens  
 Basel  
 St. Gallen  
 Zürich  
 Zürich  
 Sils-Albula  
 Ober-Arth  
 St. Gallen  
 Schlieren  
 Hasle-Rüegsau  
 Langenthal  
 Zürich  
 Frauenfeld  
 Zürich  
 Flawil  
 Zürich  
 Winterthur  
 Wattwil  
 Thalwil  
 Hätzingen (Gl.)  
 Gossau  
 Huttwil  
 Tesserete  
 Bern  
 Zofingen  
 Zollikofen  
 Kolliken  
 St. Gallen  
 Moudon  
 Seon  
 Herisau  
 Chur  
 Wädenswil  
 Zürich  
 Zürich  
 Zürich  
 Zürich  
 Langnau i/E.  
 Zürich  
 Zürich  
 Zürich  
 Zürich  
 Emmenbrücke  
 Rapperswil (S. G.)  
 Liestal  
 Bern und Liestal  
 Burgdorf  
 Gattikon (Zch.)  
 Zürich  
 Zürich  
 Thalwil  
 Flurlingen/Schaffh.  
 Pfungen  
 Niederlenz  
 Zürich  
 Bern  
 Eglisau  
 Zürich  
 Zürich  
 St. Gallen  
 Zürich  
 Steffisburg  
 Zürich  
 Locarno  
 La Chaux-de-Fonds  
 Belp/Bern  
 Entlebuch  
 Escholz matt  
 Goldach (St. G.)  
 Kirchberg (St. G.)  
 Lotzwil  
 Schaffhausen

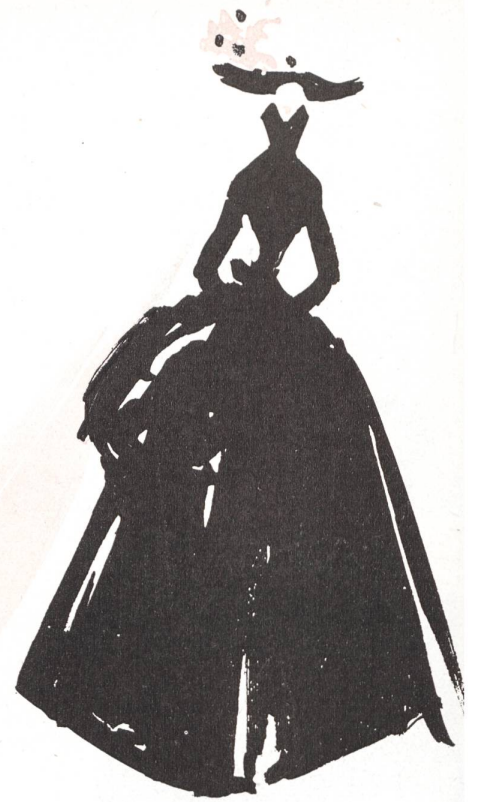
Tuchfabrik Sevelen A. G.	Sevelen (St. G.)
Tuchfabrik Truns A. G.	Truns (Gbd.)
Tuchfabrik Vetsch A. G.	Grabs (St. G.)
Tuchfabrik Wädenswil A. G.	Wädenswil
Tuchfabrik Zürcher & Co. A. G.	Langnau
Verband Schweiz. Kammgarnwebereien	Zürich
Verband Schweiz. Seidenstoff-Fabrikanten	Zürich
Verband der Wolltuchfabrikanten in der Schweiz	Zürich
Vereinigte Kammgarnspinnereien	
Schaffhausen-Derendingen	Derendingen
Walliser Tuchfabrik A. G.	Sitten
Weberei Aarau A. G.	Aarau
Weisbrod-Zürcher Söhne	Hausen a/Albis
Winzeler, Ott & Co., A. G.	Weinfelden
Wollweberei Rütli A. G.	Rütli/Glarus
Wollweberei Zofingen	Zofingen
Woll- und Crêpeweberei Rothrist A. G.	Rothrist
Worb & Scheitlin A. G.	Burgdorf



## Cravates

Lanz, Paul  
Reinhard, Ernst

Zürich  
Zürich



## Divers

A. G. Posamentenfabrik Zofingen  
Color-Metall A. G.  
Gummi Hug A. G.  
Metallo A. G.  
Metallwerke A. G.  
NADAG Nadelfabrik A. G.  
E. Parolini-Ruffini  
RiRi A. G.  
Steiger, Paul  
Zwicky & Bannwart

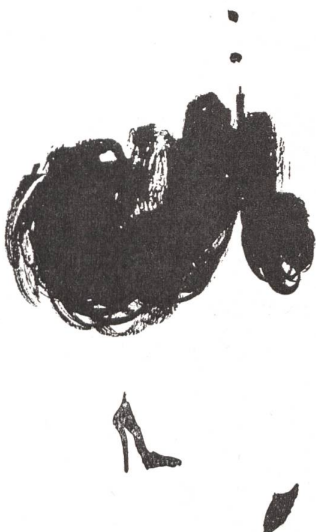
Zofingen  
Zürich  
Zürich  
Chiasso  
St. Gallen  
Wil  
Scuol  
Zürich  
Basel  
Zürich-  
Schwammendingen

## Tapis



Aebi & Zinsli  
Düring-Hotz, Hans  
Heberlein, Hermann  
Höhener, Arthur  
Knüpftteppich-Fabrik A. G.  
Nüesch Walter  
Schweiz. Teppichfabrik  
Smyrna Wolle B. G. V.  
Staub & Co., A.  
Superba S. A.  
Teppichfabrik Buchs  
Tischhauser & Co., Anton

Sennwald  
Zug  
Lugano-Pregassona  
Herisau  
Lotzwil  
Sennwald  
Ennenda  
Vevey  
Seewen  
Büron  
Buchs  
Teufen



## Files

Bürgin A. G.  
Chessex & Co.  
Debetaz S. A., Jean  
Ernst & Co., H.  
Färberei Güttingen A. G.  
Frey & Co. A. G., E.  
Industrie-Gesellschaft für Schappe  
Mörsdorff-Scherer A. G.  
Pedolin's Erben A. G., N.  
Stefanoni B.  
Striga A. G. für moderne Strickgarne

Hölstein  
Schaffhausen  
Lausanne  
Aarwangen  
Güttingen  
Basel  
Basel  
Zürich  
Chur  
Ascona  
Basel





## Confection

A. G. Fehlmann Söhne  
 Aktiengesellschaft Gust. Metzger  
 Aktiengesellschaft Protektor  
 Arbeitsgemeinschaft der Kleider-Gilde-  
 Fabrikanten  
 Beltex A. G.  
 Berufskleiderfabrik A. G.  
 Canzani & Co.  
 Conte Italia  
 Dudler Charles  
 Egger, Eisenhut & Cie  
 Fischinger Kleiderfabrik A. G.  
 Gemperle A.  
 Gemperle Karl & Co.  
 Göggerle Joseph  
 Heinzelmann & Co. Max  
 Herz Immanuel & Söhne  
 Heusser Franz  
 Kauf Otto A. G.  
 Kleiderfabrik Zürich A. G.  
 Kroko A. G.  
 Lederbekleidung Napal  
 Mitex A. G.  
 PKZ Burger-Kehl & Co. A. G.  
 Sachs-Ornstein & Co.  
 Salzmann & Rizi  
 Sanco A. G.  
 C. Schneider & Cie  
 Soc. An. Lavelli & Maiocchi (S.A.L.M.)  
 Sträuli-Sport  
 Sura A. G.  
 Tempelhof Léon  
 Thomi-Zurlinden Hermann

\* Schöffland  
 Basel  
 Basel  
 Zürich  
 Arzo  
 Zürich  
 Zürich  
 Lugano  
 Amriswil  
 Aarwangen  
 Fischingen  
 Olten  
 Lugano  
 Basel  
 St. Gallen  
 Luzern  
 Zürich  
 Ebnet  
 Zürich  
 Mümliswil  
 Zürich  
 Bern  
 Zürich  
 St. Gallen  
 Amriswil  
 Zürich  
 Basel  
 Lugano  
 Zürich  
 Reitnau  
 Neuchâtel  
 Langenthal

## Tricots et Jerseys

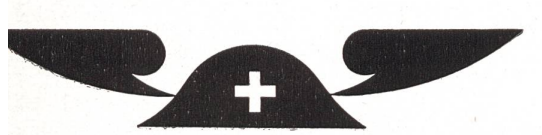
Aktiengesellschaft  
 vorm. Meyer-Waespi & Co.  
 Calida A. G.  
 Imseng, Gustav  
 Lahco A. G.  
 Laib & Co., Jakob  
 Levy, Achille  
 Müro-Werk Müller Roggli  
 Nabholz A. G.  
 Oertle, Ernst vorm. Walter Preisig & Co.  
 Textil A. G.  
 Tuschmid, Th.  
 Vollmoeller Wirkwarenfabrik Uster  
 Wyler, Saly

Zürich-Altstetten  
 Sursee  
 Saas-Fee  
 Baden  
 Amriswil  
 Basel  
 Thun  
 Schönenwerd  
 St. Gallen  
 Huttwil  
 Amriswil  
 Uster  
 Uster

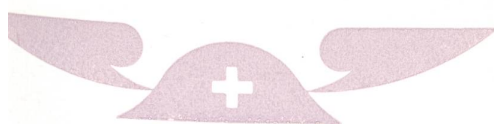
## Broderies et Dentelles

Kaufmännisches Directorium  
 Schweiz. Spinner-, Zwirner- und Weber-  
 verein  
 Verband Schweiz. Garnhändler und  
 Gewebe-Exporteure  
 Verband Schweizerischer Textilveredlungs-  
 industrie  
 Vereinigung Schweiz. Stickerei-Exporteure  
 Wyss, E. M.

St. Gallen  
 Zürich  
 St. Gallen  
 Zürich  
 St. Gallen  
 Montreux







## Bas

Dürsteler & Co. A. G., J.  
Rohrer Oscar  
Ruckstuhl Alois  
Vereinigte Strumpffabriken A. G.

Wetzikon  
Speicher/App.  
Wil  
St. Gallen

## Fils, rubans, tissus élastiques

Bayram & Lenzinger G.m.b.H.  
Elastic A. G.  
Elastikfabrik Gradmann-Strub A. G.  
Elastic-Textil Siegrist A. G.  
Elastic-Union Diagonal  
Ganzoni & Co. Aktiengesellschaft  
Gummiwerke Richterswil A. G.  
Oscar Haag  
JHCO A. G. für Elastic-Industrie  
Kappeler A. G., G.  
Sogec S. A.  
Webama A. G.  
Württemberg Albert

Zürich  
Basel  
Zofingen  
Oftringen  
Zofingen  
Winterthur  
Richterswil  
Küsnacht-Zürich  
Zofingen  
Zofingen  
Zürich  
Zürich  
Zürich

## Echarpes, mouchoirs

Blumer & Co., F.  
Breitenmoser A. G., Albin  
Huber-Lehner Mily  
Neuburger & Burgauer

Schwanden  
Appenzell  
Appenzell  
Zürich

## Fils à coudre

Dürsteler & Co. A. G., J.  
Mettler-Müller A. G., E.  
Zwicky & Co.

Wetzikon  
Rorschach  
Wallisellen

## Revue spéciale des textiles

Schürmann, Ernst August  
Schweizer Textil Zeitung  
Textil-Revue, Glärnisch-Verlags- und  
Annoncen G.m.b.H.

Zürich  
Zürich  
Zürich

## Boutons

Guyer & Cie, Richard  
Humbel, Kaspar  
Manufacture de boutons Tempelhof

Zürich  
Uetikon am See  
La Chaux-de-Fonds

## Chapeaux

Augsburger A. G., E. u. A.  
Baehler Bern A. G., E.  
Fürst & Cie A. G.  
Hess & Cie, Jean  
Isler & Co. A. G., Jakob  
Schwizgebel Gustav  
Stäger & Co. A. G.  
Steinmann & Cie A. G., Otto

Lützelflüh  
Bern  
Wädenswil  
Basel  
Wohlen  
Zunzgen  
Villmergen  
Wohlen

## Rubans

De Bary & Co. A. G.  
Seiler & Co. A. G.  
Senn & Co. A. G.  
Thurneysen & Co. A. G.  
Vischer & Co.  
Schweizerischer Seidenbandfabrikanten-  
verein

Basel  
Basel  
Basel  
Basel  
Basel  
Basel



**SCHWIZER MUSTERMESSE 1949 BASEL**